

## TRUE TRUTH ABOUT THE NEARLY REAL

4. INTERNATIONALE SOMMERAKADEMIE

EIN PROJEKT VON KÜNSTLERHAUS MOUSONTURM UND INSTITUT FÜR THEATER-, FILM- UND MEDIENWISSENSCHAFT UNIVERSITÄT FRANKFURT / MAIN  
WWW.INTERNATIONALE-SOMMERAKADEMIE.DE

23 BIS 31 AUGUST 2002

mouison

### TRUE TRUTH ABOUT THE NEARLY REAL

MAYBE THEORY IS BIOGRAPHY, PRESENTING IT IS A LECTURE, AND DOING A LECTURE IS PERFORMING. THANK YOU FOR YOUR ATTENTION. I'D BE GLAD TO ANSWER ANY QUESTIONS YOU MIGHT HAVE. XAVIER LE ROY

Durch den Verlust der großen Erzählungen der Moderne haben Gesellschaft und Kunst weitgehend die Möglichkeit verloren, eindeutige ethische, politische, aber auch ästhetische Positionen zu beziehen. Neue Rahmungen, repräsentative Ordnungen, Verschiebungen von kulturellen, politischen und wissenschaftlichen Paradigmen stellen unsere Konzepte von Identität, Realität und Ethik in Frage.

Aber auf welche Weise zerbrechen unsere Wirklichkeiten? Welche neuen Dechiffrierungen sind nötig, "die Welt zu verstehen"? Und wie können diese Ansatzpunkte Beginn oder Resultat eines künstlerischen Prozesses sein? Die 4. Internationale Sommerakademie legt ihren Schwerpunkt auf den Akt der Wahrnehmung selbst: Einerseits fokussiert sie das Konzept des FAKE als eine Möglichkeit, traditionelle Vorstellungen von Biografie, Zuverlässigkeit von Wahrnehmung und Qualität von Repräsentation zu hinterfragen. Was „ist“ die Leinwand auf die wir schauen und wie beeinflusst diese Leinwand unseren Blick?

Andererseits impliziert der Begriff des Spectators die Frage nach der Perspektive und der Zuschauerschaft. Wie wurden Zuschauerpositionen durch das Aufkommen neuer Medien und politischer Agenden reorganisiert – als Manipulation ebenso wie als kritische Haltung? Und hat der Zuschauer seine eigene Perspektive auf vergleichbare Weise erneuert? Es scheint, dass Ästhetik heute nicht länger eine Frage der Organisation von Form und Inhalt ist, sondern eher eine Angelegenheit des Aufdeckens ideologischer Perspektiven – als, Wahrheit, Fake, Erfahrung, Abenteuer, Prozess, Politik oder einfach: Identität. Christine Peters / Florian Malzacher / Mårten Spångberg / Kuratoren der Internationalen Sommerakademie.

### PERFORMANCES

#### JAN FABRE / TROUBLEYN (B)

„A Consilience“  
Lecture Performance und Film

Summen und Surren, Zappeln und Schlagen, Schmatzen und Saugen, Flattern und Schwirren. Inmitten der mit 28 Millionen Exemplaren größten Insektenammlung der Welt verwandelt JAN FABRE fünf namhafte Insektenforscher in ihre eigenen Studienobjekte.

#### MEG STUART / DAMAGED GOODS (B)

„Disfigure Study“  
Tanz

„DISFIGURE STUDY“, eine radikale Körperstudie von MEG STUART aus dem Jahr 1991 untersucht den Zerfall des menschlichen Körpers in einer Folge von Bewegungen. Tanz SIMONE AUGHTERLONY / JOSÉPHINE EVRARD / MICHAEL RÜEGG Musik HAHN ROWE.

#### HANS-PETER LITSCHER (CH)

„Eleonora Duses Rotes Riesenkänguruh“  
Ausstellung, Theater, Uraufführung,  
mouson-Produktion

Vor einigen Jahren erfuhr HANS-PETER LITSCHER, mehrere höchst eigenartige Geschichten über Gabriele D'Annunzio und dessen Aufenthalt mit ELEONORA DUSE im Frankfurter Hof Ende April, Anfang Mai 1900. Im Rahmen der Internationalen Sommerakademie gibt Litscher diese Geschichten nun erstmals zum Besten ...

#### THE ATLAS GROUP / WALID RA'AD (LIB / USA)

„The Loudest Muttering Is Over: Documents from The Atlas Group Archive“

„Civilizationally We Do Not Dig Holes To Bury Ourselves: Excerpts from an Interview with Souheil Bachar.“  
Lecture Performances, Premiere

THE ATLAS GROUP ist eine imaginäre Stiftung zur Erforschung und Dokumentation des libanesischen Bürgerkriegs von 1975 -1991. Der libanesischen Medienkünstler WALID RA'AD / THE ATLAS GROUP tritt vor allem mit Vorlesungen, Filmen, Fotoausstellungen, Videos und unterschiedlichsten Dokumenten aus den gruppeneigenen Archiven an die Öffentlichkeit. Die Documenta 11 präsentiert zur Zeit einen Großteil der Atlas Group Archive.

#### HYGIENE HEUTE (CH / D)

(Bernd Ernst / Stefan Kaegi) „Physik (Einführung)“  
Theater, work-in-progress, mouson-Koproduktion

Wie kann ein Proton nach seinem Zusammenprall mit einem anderen auf der Zeitachse rückwärts aus dem Raum verschwinden? Bernd Ernst und Stefan Kaegi machen sich auf die Suche nach dem sechsten Higgs-Teilchen. Im Rahmen der internationalen Sommerakademie präsentieren sie als Zwischenergebnis ihrer Suche einen ersten Modellbeschleuniger. Die Bühne ist ein Laboratorium. Die Performance ist das Experiment. Q.E.D. Mit ROLAND BEHA / NORBERT STÜTZLE / PROF. DR. FRITZ SIEMSEN Spin Doktor STEFAN BORN.

### SMALL TALKS

#### MEG STUART (B) / ANDRÉ LEPECKI (USA) / REBECCA SCHNEIDER (USA)

„Performing Politics“

#### MOLLY NESBIT (GB) / HANS ULRICH OBRIST (CH / F) / MARTHA ROSLER (USA)

„Familiar Unknown“

Filmvorführung und Gespräch: „Auge / Maschine“ (2001, 25 min) und „Bilder der Welt und Inschrift des Krieges“ (1988, 75 min)

#### HARUN FAROCKI (D) / DIEDRICH DIEDERICHSEN (D)

In Zusammenarbeit mit dem Mal Seh'n Kino

### LESUNG

#### ... ALIAS WILKOMIRSKI. DIE HOLOCAUST-TRAVESTIE

Daniel Ganzfried (CH) liest und diskutiert mit Daniel Kehlmann (A)

In Zusammenarbeit mit dem Hessischen Literaturforum

Fünf Jahre lang dauerte das Falschspiel um die fiktive Auschwitz-Biografie Bruno Wilkomirskis, die unter dem Titel „Bruchstücke“ weltweit für Aufsehen und hohe Auflagen sorgte. Der Fall ist auch nach der Enthüllung durch den Schweizer Autor DANIEL GANZFRIED noch nicht abgeschlossen. Wesentliche Fragen sind bis heute nicht geklärt.

### KONFERENZ

#### EIN TAG IN FRANKFURT AM MEER ...

Kleine Konferenz zu Ästhetik & Politik von Alexander Karschnia, Patrick Koch & Betty Rothe

Der gemeinsame Tag am Meer beginnt mit einem theoretischen Frühschoppen und endet mit Late Lounge Lectures in der Naxoshalle. Alle Interessierten sind herzlich eingeladen: Packt die Badehose ein! Mit: MARGIT CZENKI & CHRISTOPH SCHÄFER (Park Fiction), FLORIAN SCHNEIDER (www.was-tun.org), DEPORTATION CLASS CAMPAGNE (Kein Mensch ist illegal!) & lokale Akteure.

### TAKEOVER LOUNGE

#### UNFRIENDLY TAKEOVER

PRÄSENTIERT: TAKEOVER LOUNGE  
JEDEN ABEND DIE ÜBERNAHME EINES NEUEN TERRITORIUMS:  
UNFRIENDLY TAKEOVER VERSCHIEBT FIGUREN, GELDER, KONTEXTE, UND EINE THEKE.

#### DAT POLITICS (LILLE, F)

„Plugs Plus“  
Anschl. DJ Zipo (aufabwegen) (Köln) / Bernie Schreiner (Ffm)

Häckselpop aus dem Laptop mittels Cut Up, Collage und Bricolage – squeaks & squits statt clicks & cuts.

#### SCHARLATANISMUS ZUR ENTGRENZUNG DER DISZIPLINEN

Inszenierte mixed media Lesung und Lounge mit Autoren des MAAS MEDIA VERLAGS, Berlin.

#### BEI HANS ZUHAUS

Vinyl-Lounge und Führungen durch die Wohnung von HANS R.

#### TAKEOVER LOUNGE

watch out for flyers

#### BINGO!

Herr Gisbert Grottko lädt ein zum beswingten Bingo-Spiel. Gesang von Herrn Peter Prah in Abwesenheit.

#### ISN'T THERE ANYONE ... 2 X 2 L

In Zusammenarbeit mit dem Museum für Kommunikation

Experimentelle Hör-, Klang-, Lauschspiele. Moderation: FM EINHEIT.  
„2 x 2 L calling CQ ... 2 x 2 L calling CQ ... 2 x 2 L calling CQ ... New York. Isn't there anyone on air? Isn't there anyone ... 2 x 2 L - -“

#### AVI MOGRABI (ISR) + JAN PETERS (D)

„August und Dezember“ Filme und Gespräch  
In Zusammenarbeit mit dem Mal Seh'n Kino

AVI MOGRABI, einer der bekanntesten politischen Dokumentarfilmer Israels, führt mit dem Hamburger Regisseur JAN PETERS auf Grundlage der Filme „August“ (90 min, Beta) und „Dezember 1-31“ (97 min, 16 mm) einen Dialog über politische, ethische und ästhetische Dimensionen des Filmemachens. Anschließend: Takeover Lounge in der Frankfurter Schule (KFU)

#### FINAL TAKEOVER

Abschlussparty am Main (drinnen und draußen)

#### SPECIAL

„Deutschland 2“ von RIMINI-PROTOKOLL  
(Bernd Ernst, Helgard Haug, Stefan Kaegi, Daniel Wetzel)

Unfriendly Takeover präsentiert während der Takeover Lounges erstmals die Castingvideos „Deutschland 2“. RIMINI-PROTOKOLL castete für das Festival „Theater der Welt“ über 200 Darsteller als simultane Stellvertreter für die Abgeordneten des deutschen Bundestages.

Ausführliche Infos unter: [www.unfriendly-takeover.de](http://www.unfriendly-takeover.de)

**TRUE TRUTH ABOUT THE NEARLY REAL**

4. INTERNATIONALE SOMMERAKADEMIE

**mouison**

www.mouison.de

Künstlerhaus Mousonturm Frankfurt am Main GmbH  
Waldschmidtstr. 4 60316 Frankfurt am Main  
Kartentelefon 069.40 58 95 – 20

**PERFORMANCES**

**SMALL TALKS / KONFERENZ / LESUNG**

**AUSSTELLUNG**

**UNFRIENDLY TAKEOVER LOUNGE**

Workshops 24 - 26 AUG  
STUART / SIEGMUND / LEPECKI / OBRIST / NESBIT / LEHMANN / LISCHKA  
(keine Teilnahme mehr möglich)

**FR 23 AUG**

21.00 **GROSSER SAAL**  
**JAN FABRE** Eröffnungsveranstaltung  
„A Consilience“  
Lecture Performance + Video **P III**

ab 22.00 **HONSELLBRÜCKE**  
**DAT POLITICS (F)**  
Eröffnungskonzert / anssl.  
DJ Zipo (aufabwegen) (Köln) und  
Bernie Schreiner (Ffm)  
**€ 5,-**

**SA 24 AUG**

21.00 **GROSSER SAAL**  
**MEG STUART / DAMAGED GOODS**  
„Disfigure Study“  
Tanz **P III**

19.00 **STUDIO**  
**ANDRÉ LEPECKI, REBECCA SCHNEIDER** IM GESPRÄCH MIT **MEG STUART**  
„Performing Politics“  
Small Talks **Eintritt frei!**

ab 22.00 **WATCH OUT FOR FLYERS**  
**SCHARLATANISMUS ZUR ENTGRENZUNG DER DISZIPLINEN**  
Szenische mixed media Lesung und Lounge  
mit Autoren des MaasMedia Verlages, Berlin

**SO 25 AUG**

21.00 **GROSSER SAAL**  
**MEG STUART / DAMAGED GOODS**  
„Disfigure Study“  
Tanz **P III**

19.00 **STUDIO**  
**MOLLY NESBIT, HANS ULRICH OBRIST** IM GESPRÄCH MIT **MARTHA ROSLER**  
„Familiar Unknown“  
Small Talks **Eintritt frei!**

ab 22.00 **WATCH OUT FOR FLYERS**  
**BEI HANS ZU HAUS**  
Vinyl-Lounge und Führungen durch die  
Wohnung von Hans R

**MO 26 AUG**

20.30 + 22.30 **STUDIO**  
**HANS-PETER LITSCHER**  
„Eleonora Duses Rotes Riesenkänguruh“  
Uraufführung  
Theater **P II**

20.00 - 22.00 **FOYER 1. STOCK**  
**HANS-PETER LITSCHER**  
„Eleonora Duses Rotes Riesenkänguruh“  
Ausstellung **Eintritt frei!**

ab 22.00 **WATCH OUT FOR FLYERS**  
**TAKEOVER LOUNGE**

**DI 27 AUG**

12.00 – 20.00 **NAXOSHALLE**  
**EIN TAG IN FRANKFURT AM MEER**  
Kleine Konferenz zu Ästhetik und Politik  
**Eintritt frei!**

19.00 + 21.00 **STUDIO**  
**HANS-PETER LITSCHER**  
„Eleonora Duses Rotes Riesenkänguruh“  
Theater **P II**

15.00 – 22.00 **FOYER 1. STOCK**  
**HANS-PETER LITSCHER**  
„Eleonora Duses Rotes Riesenkänguruh“  
Ausstellung **Eintritt frei!**

20.00 **HESS. LITERATURFORUM**  
**... ALIAS WILKOMIRSKI. DIE HOLOCAUST-TRAVESTIE**  
Daniel Ganzfried liest und diskutiert mit  
Daniel Kehlmann  
Lesung **€ 5,-**

ab 21.00 **NAXOSHALLE**  
**BINGO!**  
mit Gisbert Grotte und Peter Prahl  
(In Abwesenheit)  
Takeover Lounge

Workshops 28 - 30 AUG  
FAROOCKI / DIEDERICHSEN / ETCHELLS / HEATHFIELD / LE ROY / KOPP / HIRSCH / FORSYTHE / WEISBECK  
(keine Teilnahme mehr möglich)

**MI 28 AUG**

21.00 **STUDIO**  
**THE ATLAS GROUP / WALID RA'AD**  
„The Loudest Muttering Is Over:  
Documents from The Atlas Group Archive“  
Premiere  
Lecture Performance **P II**

17.30 **MAL SEH'N KINO**  
**HARUN FAROCKI + DIEDRICH DIEDERICHSEN**  
„Auge / Maschine“ und „Bilder der Welt  
und Inschrift des Krieges“  
Small Talks und Filme **€ 7,00**

15.00 – 22.00 **FOYER 1. STOCK**  
**HANS-PETER LITSCHER**  
„Eleonora Duses Rotes Riesenkänguruh“  
Ausstellung **Eintritt frei!**

20.30 - 2.00 **MUSEUM FÜR KOMMUNIKATION**  
**ISN'T THERE ANYONE ... 2 X 2 L**  
Experimentelle Hör-, Klang-, Lauschspiele  
mit FM Einheit (Moderation)  
**€ 5,-**

**DO 29 AUG**

20.00 **GROSSER SAAL**  
**HYGIENE HEUTE**  
(Bernd Ernst / Stefan Kaegi)  
„Physik (Einführung)“  
Theater / work-in-progress **P I**

15.00 – 22.00 **FOYER 1. STOCK**  
**HANS-PETER LITSCHER**  
„Eleonora Duses Rotes Riesenkänguruh“  
Ausstellung **Eintritt frei!**

21.00 **STUDIO**  
**THE ATLAS GROUP / WALID RA'AD**  
„The Loudest Muttering Is Over:  
Documents from The Atlas Group Archive“  
Lecture Performance **P II**

21.00 **MAL SEH'N KINO**  
**AVI MOGRABI + JAN PETERS**  
„August und Dezember“  
Filme und Dialog **€ 7,-**

anschl. **FRANKFURTER SCHULE (KFU)**  
**TAKEOVER LOUNGE**  
**Eintritt frei!**

**FR 30 AUG**

20.00 **GROSSER SAAL**  
**HYGIENE HEUTE**  
(Bernd Ernst / Stefan Kaegi)  
„Physik (Einführung)“  
Theater / work-in-progress **P I**

15.00 – 22.00 **FOYER 1. STOCK**  
**HANS-PETER LITSCHER**  
„Eleonora Duses Rotes Riesenkänguruh“  
Ausstellung **Eintritt frei!**

21.00 **STUDIO**  
**THE ATLAS GROUP / WALID RA'AD**  
„Civilizationally We Do Not Dig Holes To  
Bury Ourselves: Excerpts from an Interview  
with Souheil Bachar“  
Premiere  
Lecture Performance **P II**

ab 22.00 **HONSELLBRÜCKE**  
**FINAL TAKEOVER**  
Abschlussparty am Main (drinnen  
und draußen)  
**€ 5,-**

**SA 31 AUG**

20.00 **GROSSER SAAL**  
**HYGIENE HEUTE**  
(Bernd Ernst / Stefan Kaegi)  
„Physik (Einführung)“  
Theater / work-in-progress **P I**

15.00 – 22.00 **FOYER 1. STOCK**  
**HANS-PETER LITSCHER**  
„Eleonora Duses Rotes Riesenkänguruh“  
Ausstellung **Eintritt frei!**

21.00 **STUDIO**  
**THE ATLAS GROUP / WALID RA'AD**  
„Civilizationally We Do Not Dig Holes To  
Bury Ourselves: Excerpts from an Interview  
with Souheil Bachar“  
Lecture Performance **P II**

**VERANSTALTUNGSORTE**

**MOUSONTURM (STUDIO / GROSSER SAAL / FOYER)**  
Waldschmidtstraße 4  
U4: Merianplatz  
U6 / U7: Zoo

**HONSELL BRÜCKE**  
Hanauer Landstrasse  
S-Bahn: Ostbahnhof

**NAXOSHALLE**  
Waldschmidtstraße 19  
U4: Merianplatz  
U6 / U7: Zoo

**MAL SEH'N KINO**  
Adlerfluchtstraße 6  
U5: Musterschule  
Bus 36: Adlerfluchtplatz

**MUSEUM FÜR KOMMUNIKATION**  
Schaumainkai 53  
(Museumsufer)  
U1-U5: Willy-Brandt-Platz  
Straßenbahn: Schweizer  
Straße / Gartenstraße  
Bus 46: Untermainbrücke

**FRANKFURTER SCHULE**  
Fichardstrasse 62  
U1-U3: Grüneburgweg

**SERVICE / PREISKATEGORIEN**

**PREISKATEGORIEN**  
Preiskategorie I **VVK € 10,- / erm. € 5,-** **AK € 12,- / erm. € 6,-**  
Preiskategorie II **VVK € 14,- / erm. € 7,-** **AK € 16,- / erm. € 8,-**  
Preiskategorie III **VVK € 19,- / erm. € 9,-** **AK € 20,- / erm. € 10,-**

**TELEFONISCHE RESERVIERUNG UND KREDITKARTENSERVICE**  
069.40 58 95 – 20 / Online-Reservierung / www.mouison.de

**KASSENÖFFNUNGSZEITEN**  
Di - Fr 11.00 – 19.00 / Sa + So 15.00 – 19.00 sowie bis Vorstellungsbeginn

**SONSTIGE INFORMATIONEN UNTER**  
www.internationale-sommerakademie.de / www.mouison.de

**IMPRESSUM**

Die 4. Internationale Sommerakademie ist eine Veranstaltung des Künstlerhaus Mousonturm in Zusammenarbeit mit dem Institut für Theater-, Film-, und Medienwissenschaft der Universität Frankfurt / Main.

Kuratiert von Christine Peters / Florian Malzacher / Märten Spångberg.

Netzwerkpartner: Hessisches Literaturforum, Frankfurter Kunstverein, Institut für Angewandte Theaterwissenschaft der Universität Gießen, Mal Seh'n Kino, Museum für Kommunikation Frankfurt, Centre for Performance Research (GB), Kunstencentrum Vooruit (B), Rotterdamse Schouwburg (NL). Medienpartner: Janus (B)

Mit freundlicher Unterstützung durch die Europäische Zentralbank und das Hessische Ministerium für Wissenschaft und Kunst und Dank an die hr Late Lounge.

Künstlerhaus Mousonturm Frankfurt Main GmbH, Waldschmidtstr.4, 60 316 Frankfurt / Main, Tel +49 (0) 69 40 58 95 –39 www.mouison.de. Intendanz / Geschäftsführung: Dieter Buroch, Künstlerische Leitung: Christine Peters, Redaktion: Karen Knoll Grafik: Britta Stephan Druck: Imbscheidt Auflage 20.000.

info@internationale-sommerakademie.de / www.internationale-sommerakademie.de

